

본 양식은 영어로만 작성하실 수 있습니다.

STATE OF TENNESSEE 테네시 주	COURT <i>(Must be completed)</i> 법원 <i>(반드시 기재요)</i>	COUNTY <i>(Must be completed)</i> 카운티 <i>(반드시 기재요)</i>
PERMANENT PARENTING PLAN ORDER 영구 양육 계획 명령 <input type="checkbox"/> PROPOSED <input type="checkbox"/> AGREED <input type="checkbox"/> ORDERED BY THE COURT 법원이 제안 동의 명령		FILE No. _____ 파일번호 <i>(Must be completed)</i> <i>(반드시 기재요)</i> DIVISION _____ 재판부
PLAINTIFF <i>(Name: First, Middle, Last)</i> 신청인(원고) <i>(성명: 이름, 중간 이름, 성)</i> _____ <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Father 어머니 아버지		DEFENDANT <i>(Name: First, Middle, Last)</i> 피신청인(피고) <i>(성명: 이름, 중간 이름, 성)</i> _____ <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Father 어머니 아버지

The mother and father will behave with each other and each child so as to provide a loving, stable, consistent and nurturing relationship with the child even though they are divorced. They will not speak badly of each other or the members of the family of the other parent. They will encourage each child to continue to love the other parent and be comfortable in both families.

부부가 이혼한 경우에도 부부 상호 간 및 모든 자녀는 서로 사랑하고, 안정되고 지속적이며 훈육하는 가족 관계를 유지하도록 처신한다. 이혼한 부부는 서로 또는 상대방 배우자 가족 구성원에 대하여 험담하지 않는다. 그리고 모든 자녀가 상대방 부모를 계속 사랑하고 양쪽 가족과 편한 관계를 유지하도록 격려한다.

- This plan is a new plan.
 이 계획은 새로운 계획이다.
- modifies an existing Parenting Plan dated _____.
 다음 일자의 기존 양육 계획을 수정한다:
- modifies an existing Order dated _____.
 다음 일자의 기존 명령을 수정한다:

Child's Name 자녀의 이름	Date of Birth 생년월일

I. RESIDENTIAL PARENTING SCHEDULE

동거 양육 시간표

A. RESIDENTIAL TIME WITH EACH PARENT

각 부모와의 동거 시간

The Primary Residential Parent is _____

주된 동거 부모는 _____이다.

Under the schedule set forth below, each parent will spend the following number of days with the children:

아래에 제시된 스케줄에 따라서 각 부모는 아래 날들을 자녀들과 보내야 한다:

Mother _____ days
어머니 일

Father _____ days
아버지 일

B. DAY-TO-DAY SCHEDULE

일일 스케줄

The mother father shall have responsibility for the care of the child or children except at the following times when the other parent shall have responsibility:

어머니 아버지는 다른 쪽 부모가 자녀(들)를 돌볼 책임이 있는 다음 기간을 제외하고 자녀(들)를 돌볼 책임이 있다.

From _____ to _____
시작 Day and Time (일시) 종료 Day and Time (일시)

every week every other week other: _____.
매주 격주 기타:

The other parent shall also have responsibility for the care of the child or children at the additional parenting times specified below:

아래에 명시된 추가 양육 기간에도 다른 쪽 부모는 자녀(들)를 돌볼 책임이 있다.

From _____ to _____
시작 Day and Time (일시) 종료 Day and Time (일시)

every week every other week other: _____.
매주 격주 기타:

This parenting schedule begins _____ or date of the Court's Order.
Day and Time

이 양육 시간표는 _____ (일시) 또는 법원의 명령 발부일에 시작된다.

C. HOLIDAY SCHEDULE AND OTHER SCHOOL FREE DAYS

휴일 및 기타 미등교일 양육 스케줄

Indicate if child or children will be with parent in ODD or EVEN numbered years or EVERY year:

자녀(들)가 매 홀·짝수 해 또는 매년 어느 쪽 부모와 함께 살게 되는지를 표시하십시오.

	MOTHER 어머니	FATHER 아버지
New Year's Day 설날	_____	_____
Martin Luther King Day 마틴 루터 킹 기념일	_____	_____
Presidents' Day 대통령의 날	_____	_____
Easter Day (unless otherwise coinciding with Spring Vacation) 부활절 (봄 방학과 겹치지 않는 경우)	_____	_____
Passover Day (unless otherwise coinciding with Spring Vacation) 유월절 (봄 방학과 겹치지 않는 경우)	_____	_____
Mother's Day 어머니 날	_____	_____
Memorial Day (if no school) 현충일 (학교가 쉬는 경우)	_____	_____
Father's Day 아버지 날	_____	_____
July 4 th 독립기념일	_____	_____
Labor Day 노동절	_____	_____
Halloween 할로윈	_____	_____
Thanksgiving Day & Friday 추수감사절 및 블랙 프라이데이	_____	_____
Children's Birthdays 자녀 생일	_____	_____
Other School-Free Days 기타 미등교일	_____	_____
Mother's Birthday 어머니의 생일	_____	_____
Father's Birthday 아버지의 생일	_____	_____
Other: 기타:	_____	_____

A holiday shall begin at 6:00 p.m. on the night preceding the holiday and end at 6:00 p.m. the night of the holiday, unless otherwise noted here _____.
 여기에 달리 기재하지 않으면 휴일은 전날 오후 6시에 시작하여 휴일 오후 6시에 종료된다:

D. FALL VACATION (If applicable)
 가을 방학 (해당 시)

The day to day schedule shall apply except as follows: _____
 다음 기간(날짜)을 제외하고 일일 스케줄이 적용된다:
 _____ beginning _____
 시작일

E. WINTER (CHRISTMAS) VACATION

겨울 방학 (크리스마스)

The mother father shall have the child or children for the first period from the day and time school is dismissed until December _____ at _____ a.m./p.m. in odd-numbered years in even-numbered years every year. The other parent will have the child or children for the second period from the day and time indicated above until 6:00 p.m. on the evening before school resumes. The parties shall alternate the first and second periods each year.

어머니 아버지가 매 홀수 해 매 짝수 해 매년 방학이 시작된 날부터 12 월 _____ 일 오전/오후 _____ 시까지 첫째 기간에 자녀를 맡는다. 다른 쪽 부모는 위에 기재된 일시로부터 개학 전날 오후 6 시까지 둘째 기간에 자녀를 맡는다. 당사자들은 매년 상기의 첫째 및 둘째 기간을 바꾸어 자녀를 맡는다.

Other agreement of the parents: _____
부모들의 다른 합의 내용:

F. SPRING VACATION (If applicable)

봄 방학 (해당 시)

The day-to-day schedule shall apply except as follows: _____
다음 기간(날짜)을 제외하고 일일 스케줄이 적용된다:

_____ beginning _____
시작일

G. SUMMER VACATION

여름 방학

The day-to-day schedule shall apply except as follows: _____
다음 기간(날짜)을 제외하고 일일 스케줄이 적용된다:

_____ beginning _____
시작일

Is written notice required? Yes No. If so, _____ number of days.
서면 통지 필요 여부? 예 아니오 필요한 경우: 일수 _____

H. TRANSPORTATION ARRANGEMENTS

교통편 준비

The place of meeting for the exchange of the child or children shall be: _____
자녀(들)를 다음 장소에서 인수인계한다:

Payment of long distance transportation costs (if applicable): mother father both equally.

장거리 여비의 지불 (해당 시): 어머니 아버지 균등 부담.

Other arrangements: _____
기타 합의 내용:

If a parent does not possess a valid driver's license, he or she must make reasonable transportation arrangements to protect the child or children while in the care of that parent.
부모 중 한쪽이 운전면허가 없으면 해당 부모는 자녀(들)를 돌보는 동안 안전하게 보호하기 위하여 적절한 교통편을 준비해야 한다.

I. SUPERVISION OF PARENTING TIME (If applicable)

양육 시간 감독 (해당 시)

Check if applicable

해당되는 경우 체크하십시오.

Supervised parenting time shall apply during the day-to-day schedule as follows:

제 3 자가 감독하는 양육 시간은 다음과 같이 일일 스케줄 시간에 적용된다:

Place: _____.

장소:

Person or organization supervising: _____.

감독하는 개인 또는 단체:

Responsibility for cost, if any: mother father both equally.

관련 비용 부담:

어머니 아버지 균등 부담.

J. OTHER

기타

The following special provisions apply :

다음의 특별 규정이 적용된다:

II. DECISION-MAKING

의사 결정

A. DAY-TO-DAY DECISIONS

일상적인 결정

Each parent shall make decisions regarding the day-to-day care of a child while the child is residing with that parent, including any emergency decisions affecting the health or safety of a child.

자녀의 건강과 안전에 영향을 미치는 긴급 사태에 대한 결정을 포함하여 함께 사는 동안 해당 부모는 자녀의 일상적 보호에 대한 결정을 내린다.

B. MAJOR DECISIONS

중요한 결정

Major decisions regarding each child shall be made as follows:

각 자녀와 관련된 중요한 결정은 다음과 같이 내린다:

Educational decisions 교육에 대한 결정	<input type="checkbox"/> mother 어머니	<input type="checkbox"/> father 아버지	<input type="checkbox"/> joint 공동으로
Non-emergency health care 비응급 치료	<input type="checkbox"/> mother 어머니	<input type="checkbox"/> father 아버지	<input type="checkbox"/> joint 공동으로
Religious upbringing 종교적 양육	<input type="checkbox"/> mother 어머니	<input type="checkbox"/> father 아버지	<input type="checkbox"/> joint 공동으로
Extracurricular activities 교과외 활동	<input type="checkbox"/> mother 어머니	<input type="checkbox"/> father 아버지	<input type="checkbox"/> joint 공동으로
_____	<input type="checkbox"/> mother 어머니	<input type="checkbox"/> father 아버지	<input type="checkbox"/> joint 공동으로

III. FINANCIAL SUPPORT

금전적(생계비) 지원

A. CHILD SUPPORT

아동의 생계비

Father's gross monthly income is \$ _____

아버지의 월 총수입:

Mother's gross monthly income is \$ _____

어머니의 월 총수입:

1. The final child support order is as follows:

확정된 자녀 양육비는 다음과 같다:

a. The mother father shall pay to the other parent as regular child support the sum of \$_____ weekly monthly twice per month every two weeks. **The Child Support Worksheet shall be attached to this Order as an Exhibit.***

어머니 아버지가 정기적인 자녀 양육비로 매주 매월 월 2 회 2 주마다 \$_____를 다른 쪽 부모에게 지불한다. 자녀 양육비 계산표(Child Support Worksheet)를 이 명령의 부록으로 첨부한다.*

If this is a deviation from the Child Support Guidelines, explain why:

만약 자녀 양육비 지침과 다른 경우에는 그 이유를 설명한다:

2. Retroactive Support: A judgment is hereby awarded in the amount of \$_____ to mother father against the child support payor representing retroactive support required under Section 1240-2-4.06 of the D.H.S. Income Shares Child Support Guidelines dating from _____ which shall be paid (including pre/post judgment interest) at the rate of \$_____ per week month twice per month every two weeks until the judgment is paid in full.

소급 양육비: D.H.S. 소득 배분 자녀 양육비 지침의 1240-2-4.06 항에 의하여 _____부터 소급하여 지급해야 할 양육비로 자녀 양육비를 지급하는 쪽의

부모가 어머니 아버지에게 총 \$_____를 완불 때까지 매주 매월 월 2 회
 2 주마다 \$_____의 비용으로 (판결 전/후 이자 포함) 지급할 것을 판시한다.

3. Payments shall begin on the _____ day of _____, 20____.
양육비는 20____년 _____월 _____일부터 지급한다.

This support shall be paid:

양육비는 다음과 같이 지급한다:

directly to the other parent.
다른 쪽 부모에게 직접

to the Central Child Support Receiving Unit, P. O. Box 305200, Nashville, Tennessee 37229, and sent from there to the other parent at: _____.
우선 내시빌 중앙자녀양육비수령사무소(Central Child Support Receiving Unit, P. O. Box 305200, Nashville, Tennessee 37229)로 보낸 후 이 주소의 다른 쪽 부모에게 전달한다:

A Wage Assignment Order is attached to this Parenting Plan.
이 양육 계획에는 급여 양도 명령이 첨부되어 있다.

by direct deposit to the other parent at _____ Bank for
deposit in account no. _____.
다른 쪽 부모의 _____ 은행 계좌번호
_____ (으)로 직접 입금

income assignment not required; Explanation: _____.
소득 양도가 필요하지 않음. 설명:

other: _____.

기타:

The parents acknowledge that court approval must be obtained before child support can be reduced or modified.

부모는 자녀 양육비를 감액 또는 변경하기 위하여 사전에 법원의 허가를 받아야 함을 확인한다.

*Child Support Worksheet can be found on DHS website at <http://www.state.tn.us/humanserv/is/isdocuments.html> or at your local child support offices.

아동 양육비 계산표(Child Support Worksheet) DHS 웹 사이트 <http://www.state.tn.us/humanserv/is/isdocuments.html> 또는 가까운 아동 양육 사무소에 있습니다.

B. FEDERAL INCOME TAX EXEMPTION*

연방소득세 면제

The mother father is the parent receiving child support.

어머니 아버지가 자녀 양육비를 수령하는 부모이다.

The Mother shall claim the following children: _____

어머니는 다음 자녀에 대하여 세금 면제를 신청한다:

The Father shall claim the following children: _____

아버지는 다음 자녀에 대하여 세금 면제를 신청한다:

The mother father may claim the exemptions for the child or children so long as child support payments are current by the claiming parent on January 15 of the year when the return is due. The exemptions may be claimed in: alternate years starting _____

each year other: _____.

자녀 양육비에 대한 세금 면제를 신청하는 부모가 세금 신고를 해야 하는 해의 1월 15일 현재 계속 양육비를 납부하는 경우 해당 자녀(들)에 대한 세금 면제를 어머니 아버지가 신청할 수 있다. 세금 면제는 _____부터 매 2년 매년 기타 _____ 방법으로 신청할 수 있다.

The mother father will furnish IRS Form 8332 to the parent entitled to the exemption by February 15 of the year the tax return is due.

세금 신고를 해야 하는 해의 2월 15일까지 어머니 아버지는 세금 면제를 받을 수 있는 부모에게 IRS 양식 8332(IRS Form 8332)를 작성하여 제공해야 한다.

C. PROOF OF INCOME AND WORK-RELATED CHILD CARE EXPENSES

소득 및 취업 관련 자녀 양육 비용 증빙

Each parent shall send proof of income to the other parent for the prior calendar year as follows:

각 부모는 다른 쪽 부모에게 전년도 소득 증빙을 다음과 같이 보내야 한다:

- IRS Forms W-2 and 1099 shall be sent to the other parent on or before February 15.
IRS 양식 W-2 및 1099를 2월 15일까지 다른 쪽 부모에게 보낸다.
- A copy of his or her federal income tax return shall be sent to the other parent on or before April 15 or any later date when it is due because of an extension of time for filing.
다른 쪽 부모에게 연방 소득세 신고서 사본을 4월 15일 또는 신고 기간이 연장된 경우에는 연장된 마감일까지 보낸다.

* NOTE: The child support schedule assumptions in the guidelines (1240-2-4-.03 (6)(b)) assume that the parent receiving the child support will get the tax exemptions for the child.

주: 관련 지침(1240-2-4-.03 (6)(b))의 자녀 양육비 계산표에서 자녀 양육비를 받는 쪽 부모가 자녀에 대한 세금 면제를 받는 것으로 간주하고 있다.

- The completed form required by the Department of Human Services shall be sent to the Department on or before the date the federal income tax return is due by the parent paying child support. *This requirement applies only if a parent is receiving benefits from the Department for a child.*
자녀 양육비를 지불하는 부모가 복지부(Department of Human Services)에서 요구하는 양식을 작성하여 연방 소득세 신고일 이전에 복지부에 제출한다. 이 요건은 복지부로부터 자녀 지원 혜택을 받고 있는 부모의 경우에만 적용된다.

The parent paying work-related child care expenses shall send proof of expenses to the other parent for the prior calendar year and an estimate for the next calendar year, on or before February 15.

취업 관련 자녀 양육 비용을 지불하는 부모는 전년도와 경비 증빙과 내년도 경비 추산을 다른 쪽 부모에게 2월 15일까지 보내야 한다.

D. HEALTH AND DENTAL INSURANCE

건강보험 및 치과보험

Reasonable health insurance on the child or children will be:

자녀(들)에 대한 적절한 건강보험은 다음 당사자가 부담한다:

- maintained by the mother
어머니
- maintained by the father
아버지
- maintained by both
양(兩) 부모 모두

Proof of continuing coverage shall be furnished to the other parent annually or as coverage changes. The parent maintaining coverage shall authorize the other parent to consult with the insurance carrier regarding the coverage in effect.

보험을 계속 유지하고 있다는 증빙을 매년 또는 부모 내용이 변경될 때에 다른 쪽 부모에게 제공한다. 보험을 유지하는 부모는 다른 쪽 부모가 현재의 부모 내용에 대하여 해당 보험회사와 상의하는 것을 허가한다.

Uncovered reasonable and necessary medical expenses, which may include but is not limited to, deductibles or co-payments, eyeglasses, contact lens, routine annual physicals, and counseling will be paid by mother father pro rata in accordance with their incomes. After insurance has paid its portion, the parent receiving the bill will send it to the other parent within ten days. The other parent will pay his or her share within 30 days of receipt of the bill.

기초 공제 또는 공동 지급, 안경, 콘택트 렌즈, 정기 연례 건강진단 및 상담을 위한 의료비를 포함하여 보장되지 않지만 필요한 적정 의료 비용은 어머니 아버지 소득에 비례하여 지불한다. 보험회사에서 보험료를 지불한 후 청구서를 수령한 부모는 10 일 이내에 다른 쪽 부모에게 이를 송부한다. 다른 쪽 부모는 청구서 수령 후 30 일 이내에 본인의 몫을 지불한다.

If available through work, the mother father shall maintain dental, orthodontic, and optical insurance on the minor child or children.

직장 의료보험에 의하여 가능한 경우, 어머니 아버지는 미성년 자녀(들)의 치과, 치과교정 및 안과 의료보험을 유지해야 한다.

E. LIFE INSURANCE

생명보험

If agreed upon by the parties, the mother father both shall insure his/her own life in the minimum amount of \$_____ by whole life or term insurance. Until the child support obligation has been completed, each policy shall name the child/children as sole irrevocable primary beneficiary, with the other parent other _____, as trustee for the benefit of the child(ren), to serve without bond or accounting.

당사자들이 합의하면 어머니 아버지 양(兩) 부모는 자신을 위하여 최소 \$_____의 종신 또는 정기 생명보험에 가입한다. 자녀 양육 의무가 종료될 때까지 모든 보험 증권은 해당 자녀(들)를 유일한 취소불능 1 차 수령자로, 다른 쪽 부모 기타 _____를(을) 보증 및 계산 의무가 없는 자녀(들)의 보험금 관리 수탁자로 명시한다.

IV. PRIMARY RESIDENTIAL PARENT (CUSTODIAN) FOR OTHER LEGAL PURPOSES

기타 법적 목적을 위한 주된 동거 부모(보호자)

The child or children are scheduled to reside the majority of the time with the mother father. This parent is designated as the primary residential parent also known as the custodian, **SOLELY** for purposes of any other applicable state and federal laws. If the parents are listed in Section II as joint decision-makers, then, for purposes of obtaining health or other insurance, they shall be considered to be joint custodians. THIS DESIGNATION DOES NOT AFFECT EITHER PARENT'S RIGHTS OR RESPONSIBILITIES UNDER THIS PARENTING PLAN.

자녀(들)는 대부분의 시간을 어머니 아버지와 같이 지낼 예정이다. 이 부모는 기타 모든 해당 주 및 연방 법규의 목적만을 위한 보호자라고도 하는 주된 동거 부모로 지정된다. 양(兩) 부모가 공동 의사결정자로 II 항에 나열된 경우 양 부모는 건강보험 또는 기타 보험 가입을 위한 공동 보호자로 간주된다. 이 (주된 동거 부모) 지정은 각 부모의 양육 계획에 의한 권리의 의무에 영향을 미치지 않는다.

V. DISAGREEMENTS OR MODIFICATION OF PLAN

양육 계획에 대한 의견 차이 또는 수정

Should the parents disagree about this Parenting Plan or wish to modify it, they must make a good faith effort to resolve the issue by the process selected below before returning to Court. *Except for financial support issues including child support, health and dental insurance, uncovered medical and dental expenses, and life insurance*, disputes must be submitted to:

부모가 이 양육 계획에 대해 의견 차이가 있거나 변경을 원하면 법원에 다시 오기 전에 아래에 선택한 절차에 따라서 문제를 해결하기 위하여 성실하게 노력해야 한다. *자녀 양육비, 건강보험 및 치과보험, 미보장 의료 및 치과 치료비, 생명보험을 포함하는 금전적 지원 문제를 제외하고* 분쟁은 아래 절차에 따른다:

- Mediation by a neutral party chosen by the parents or the Court.
부모 또는 법원이 선정하는 중립적 인사의 조정
- Arbitration by a neutral party selected by parents or the Court.
부모 또는 법원이 선정하는 중립적 인사의 중재
- The Court DUE TO ORDER OF PROTECTION OR RESTRICTIONS.

보호명령 또는 제한명령 발부 법원

The costs of this process may be determined by the alternative dispute process or may be assessed by the Court based upon the incomes of the parents. It must be commenced by notifying the other parent and the Court by written request certified mail

other: _____.

이 절차의 비용은 해당 대체 분쟁 절차에 의하여 결정하거나 부모의 소득을 기초로 당 법원이 책정할 수 있다. 서면 요구서 배달증명 우편 기타: _____의 방법으로 다른 쪽 부모에게 개시 전에 통지해야 한다.

In the dispute resolution process:

이 분쟁 해결 절차에서

- A. Preference shall be given to carrying out this Parenting Plan.
본 양육 계획을 이행하는 것을 우선 고려해야 한다.
- B. The parents shall use the process to resolve disputes relating to implementation of the _____ Plan.
부모들은 본 계획의 이행에 대한 분쟁을 해결하기 위하여 이 절차를 이용해야 한다.
- C. A written record shall be prepared of any agreement reached, and it shall be provided _____ to _____ each _____ parent.
합의된 사항은 서면으로 기록하고 각 부모에게 제공한다.
- D. If the Court finds that a parent willfully failed to appear without good reason, the Court, upon motion, may award attorney fees and financial sanctions to the prevailing _____ parent.
한쪽 부모가 정당한 사유 없이 분쟁 해결 절차에 고의적으로 출석하지 않은 것으로 법원이 결정하면 변호사 비용 및 기타 비용을 승리한 부모에게 지급하도록 판결할 수 있다.

VI. RIGHTS OF PARENTS

부모의 권리

Under T.C.A. § 36-6-101 of Tennessee law, both parents are entitled to the following rights: 테네시 주 법 T.C.A. § 36-6-101 에 따라, 양쪽 부모 모두는 다음의 권리가 있습니다.

- (1) The right to unimpeded telephone conversations with the child at least twice a week at reasonable times and for reasonable durations. The parent exercising parenting time shall furnish the other parent with a telephone number where the child may be reached at the days and time specified in a parenting plan or other court order or, where days and times are not specified, at reasonable times; 일주일에 두 번 이상, 적절한 시기와 적절한 시간 동안 자녀와 방해 받지 않고 전화 통화를 할 권리.
양육 시간을 이행하는 부모는 다른 부모에게 양육 계획 또는 기타 법원 명령에 명시된 날짜와 시간(날짜와 시간이 명시되지 않은 경우, 적절한 시간)에 자녀에게 연락할 수 있는 전화번호를 알려 주어야 합니다.

- (2) The right to send mail to the child which the other parent shall not destroy, deface, open or censor. The parent exercising parenting time shall deliver all letters, packages and other material sent to the child by the other parent as soon as received and shall not interfere with their delivery in any way, unless otherwise provided by law or court order;

자녀에게 편지를 보낼 권리. 다른 부모는 이러한 편지를 폐기, 훼손, 개봉 또는 검열할 수 없습니다. 양육 시간을 이행하는 부모는, 법 또는 기타 법원 명령에 따라 달리 명시되지 않는 한, 다른 부모가 자녀에게 보낸 모든 편지, 포장물 및 기타 자료를 즉시 전달해야 하며 어떠한 방식으로든 이러한 우편물의 전달을 방해해서는 안 됩니다.

- (3) The right to receive notice and relevant information as soon as practicable but within twenty-four (24) hours of any hospitalization, major illness or injury, or death of the child. The parent exercising parenting time when such event occurs shall notify the other parent of the event and shall provide all relevant healthcare providers with the contact information for the other parent;

자녀의 입원, 중병이나 큰 부상 또는 사망 후 24 시간 이내에 가능한 한 빨리 통지 및 관련 정보를 받을 권리.

이러한 상황이 발생하는 경우, 양육 시간을 이행하는 부모는 다른 부모에게 이에 대해 알리고 모든 관련 의료진에게 다른 부모의 연락처 정보를 제공해야 합니다.

- (4) The right to receive directly from the child's school any educational records customarily made available to parents. Upon request from one parent, the parent enrolling the child in school shall provide to the other parent as soon as available each academic year the name, address, telephone number and other contact information for the school. In the case of children who are being homeschooled, the parent providing the homeschooling shall advise the other parent of this fact along with the contact information of any sponsoring entity or other entity involved in the child's education, including access to any individual student records or grades available online. The school or homeschooling entity shall be responsible, upon request, to provide to each parent records customarily made available to parents. The school may require a written request which includes a current mailing address and may further require payment of the reasonable costs of duplicating such records. These records include copies of the child's report cards, attendance records, names of teachers, class schedules, and standardized test scores;

자녀의 학교가 학부모에게 제공하는 모든 교육 기록을 직접 받을 권리.

부모 중 한 명이 요청하는 경우, 자녀를 학교에 등록시킨 부모는 학교의 이름, 주소, 전화번호 및 기타 연락처 정보를 다른 부모에게 매 학년마다 제공해야 합니다. 자녀가 홈 스쿨링을 하는 경우, 홈 스쿨링을 제공하는 부모는 다른 부모에게 이 사실을 알리고 후원 기관 또는 자녀의 교육과 관련된 기타 기관에 대한 연락처 정보를 제공해야 하며 이는 온라인에서 이용 가능한 모든 개별 학생 기록이나 성적표에 대한 접근권을 포함합니다. 학교 또는 홈 스쿨링 제공 기관은 요청 시 각 부모에게 통상적으로 학부모에게 제공되는 기록을 제공할 책임이 있습니다. 해당 학교는 현재 우편 주소를 포함한 서면 요청서를 요구하고 해당 기록을 이종으로 제공하는 것에 대한 적절한 비용 지불을 추가적으로 요구할 수 있습니다. 이러한 기록은 자녀의 성적표, 출석 기록, 교사 이름, 수업 시간표 및 표준화된 시험 점수의 복사본을 포함합니다.

- (5) Unless otherwise provided by law, the right to receive copies of the child's medical, health or other treatment records directly from the treating physician or healthcare provider. Upon request from one parent, the parent who has arranged for such treatment or health care shall provide to the other parent the name, address, telephone number and other contact information of the physician or healthcare provider. The keeper of the records may require a written request including a current mailing address and may further require payment of the reasonable costs of duplicating such records. No person who receives the mailing address of a requesting parent as a result of this requirement shall provide such address to the other parent or a third person;
 법에 따라 달리 명시되지 않는 한, 자녀의 의료, 건강 또는 기타 치료 관련 기록 사본을 담당 의사나 의료 전문가로부터 직접 받을 권리.
 부모 중 한 명이 요청하는 경우, 이러한 치료를 진행한 부모는 담당 의사나 의료 전문가의 이름, 주소, 전화번호 및 기타 연락처 정보를 다른 부모에게 제공해야 합니다. 기록 담당자는 현재 우편 주소를 포함한 서면 요청서를 요구하고 해당 기록을 이중으로 제공하는 것에 대한 적절한 비용 지불을 추가적으로 요구할 수 있습니다. 이러한 요건에 따라 기록을 요청한 부모의 우편 주소를 제공 받았을 경우 이 주소를 다른 부모나 제삼자에게 제공해서는 안 됩니다.
- (6) The right to be free of unwarranted derogatory remarks made about such parent or such parent's family by the other parent to or in the presence of the child;
 상대방이 본인이나 본인의 가족과 관련해 자녀에게, 또는 자녀의 앞에서 하는 근거 없는 비방을 받지 않을 권리.
- (7) The right to be given at least forty-eight (48) hours notice, whenever possible, of all extracurricular school, athletic, church activities and other activities as to which parental participation or observation would be appropriate, and the opportunity to participate in or observe them. The parent who has enrolled the child in each such activity shall advise the other parent of the activity and provide contact information for the person responsible for its scheduling so that the other parent may make arrangements to participate or observe whenever possible, unless otherwise provided by law or court order;
 부모의 참여나 참석이 필요할 수 있는 모든 과외 활동, 체육, 종교 및 기타 활동과 이에 대한 참여 또는 참석 기회에 대해, 가능한 48 시간 이내에 통보 받을 권리. 이러한 각각의 활동에 자녀를 등록시킨 부모는, 법 또는 기타 법원 명령에 따라 달리 명시되지 않는 한, 다른 부모가 이러한 활동에 참여하거나 관찰하기 위한 준비를 할 수 있도록 다른 부모에게 해당 활동에 대해 알리고 일정 담당자의 연락처 정보를 제공해야 합니다.
- (8) The right to receive from the other parent, in the event the other parent leaves the state with the minor child or children for more than forty-eight (48) hours, an itinerary which shall include the planned dates of departure and return, the intended destinations and mode of travel and telephone numbers. The parent traveling with the child or children shall provide this information to the other parent so as to give that parent reasonable notice; and
 한 측 부모가 미성년자인 자녀(들)와 함께 48 시간이 이상 국내를 떠나 있을 경우 예정된 출국 및 귀국일, 목적지, 이동 방법 및 전화번호를 포함한 일정을 제공 받을 권리.
 자녀(들)와 여행하는 부모는 이 정보를 다른 부모에게 제공하여 적절하게 통보해야 합니다.

- (9) The right to access and participation in the child's education on the same bases that are provided to all parents including the right of access to the child during lunch and other school activities; provided, that the participation or access is legal and reasonable; however, access must not interfere with the school's day-to-day operations or with the child's educational schedule.

점심 시간 및 기타 학교 활동에 참석할 권리를 포함해 모든 부모에게 부여된 권리에 따라 자녀의 교육에 합법적이고 적절한 방식으로 참여할 권리. 하지만 이러한 참여가 학교의 일상적인 운영이나 자녀의 교육 일정에 방해가 되어서는 안 됩니다.

VII. NOTICE REGARDING PARENTAL RELOCATION

부모의 이사에 대한 통지

The Tennessee statute (T.C.A. § 36-6-108) which governs the notice to be given in connection with the relocation of a parent reads in pertinent part as follows:

부모의 이사와 관련된 통지를 규제하는 테네시 주 실정법(T.C.A. § 36-6-108)의 관련 규정은 다음과 같다:

After custody or co-parenting has been established by the entry of a permanent parenting plan or final order, if a parent who is spending intervals of time with a child desires to relocate outside the state or more than fifty (50) miles from the other parent within the state, the relocating parent shall send a notice to the other parent at the other parent's last known address by registered or certified mail. Unless excused by the court for exigent circumstances, the notice shall be mailed not later than sixty (60) days prior to the move. The notice shall contain the following:

양육 또는 공동 양육이 영구 양육 계획 또는 최종 명령으로 정해진 후 자녀와 일정 시간을 함께 보내는 부모가 주 밖으로 이주하고자 하거나 주 내에서 다른 부모와 50 마일 이상 떨어진 곳으로 이주하고자 하는 경우, 이주하는 부모는 등기우편 또는 배달 증명 우편을 통해서 상대방 부모의 최근 거주지 주소로 통지서를 발송해야 합니다. 긴박한 사정으로 법원의 허가를 받은 경우 이외에는 이 통지서는 이사하기 최소 60 일 전에 우송해야 한다. 통지서에는 다음 내용이 포함되어야 한다:

- (1) Statement of intent to move;
이사하려는 의도 언급
- (2) Location of proposed new residence;
새로 이사하려는 집의 위치
- (3) Reasons for proposed relocation; and
- (4) Statement that the other parent may file a petition in opposition to the move within thirty (30) days of receipt of the notice.
이 통지서를 받은 후 30 일 이내에 다른 쪽 부모는 이사에 반대하는 진정서를 제출할 수 있다는 진술

VIII. PARENT EDUCATION CLASS

부모 교육 반

This requirement has been fulfilled by both parents mother father neither.
Failure to attend the parent education class within 60 days of this order is punishable by contempt.

이 요건을 양(兩) 부모 어머니 아버지가 이수하였거나 어느 쪽도 이수하지 않았다.

이 명령을 받은 후 60 일 이내에 부모 교육 반에 출석하지 않으면 법정모독으로 처벌 받을 수 있다.

Under penalty of perjury, we declare that this plan has been proposed in good faith and is in the best interest of each minor child and that the statements herein and on the attached child support worksheets are true and correct. (A notary public is required if this is a proposed plan by one parent. A notary public is required if this is an agreed plan by both parents.)

본인들은 이 계획을 성실하게 제안하며 미성년 자녀에게 최선의 이익이 되는 방법으로 작성하였으며, 이 문서 및 첨부된 자녀 양육비 계산서에 포함된 진술은 진실이고 옳은 내용임을 선서하며 만약 위증일 경우 처벌을 받겠습니다. (한쪽 부모의 계획안일 경우 공증인이 필요합니다. 양측 부모의 동의안일 경우 공증인이 필요합니다.)

Mother
어머니

Date and Place Signed
서명 일자 및 장소

Sworn to and subscribed before me this _____ day of _____, 20____.
20____년 _____월 _____일 본인 앞에서 선서하였음.

My commission expires: _____
면허 만료일:

Notary Public / 공증인

Father
아버지

Date and Place Signed
서명 일자 및 장소

Sworn to and subscribed before me this _____ day of _____, 20____.
20____년 _____월 _____일 본인 앞에서 선서하였음.

My commission expires: _____
면허 만료일:

Notary Public / 공증인

APPROVED FOR ENTRY:

명령 등록 승인:

Attorney for Mother / 어머니 측 변호인

Attorney for Father / 아버지 측 변호인

Address / 주소

Address / 주소

Address / 주소

Address / 주소

Phone and BPR Number / 전화 및 BPR 번호

Phone and BPR Number / 전화 및 BPR 번호

Note: The judge or chancellor may sign below or, instead, sign a Final Decree or a separate Order incorporating this plan.

주의: 담당 판사 또는 찬슬러는 아래에 서명하거나 이 계획을 반영한 최종 명령 또는 별도의 명령에 서명할 수 있다.

COURT COSTS (If applicable)

법원 비용 (해당 시)

Court costs, if any, are taxed as follows:

법원 비용은 아래와 같이 징수한다:

_____.

It is so ORDERED this the _____ day of _____, _____.
_____년 _____월 _____일에 이와 같이 명령한다.

Judge or Chancellor
판사 또는 찬슬러